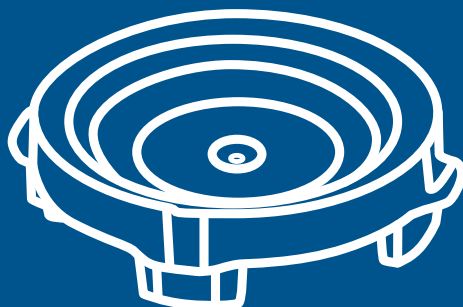




Betriebsanleitung

SpillRunner

Operating instructions

SpillRunner

Notice d'instructions

SpillRunner

Instrucciones de uso

SpillRunner



2026-02

Original instructions



Inhaltsverzeichnis

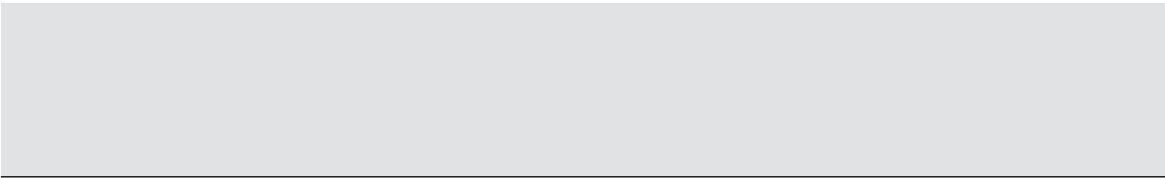
1	Hinweise zur Betriebsanleitung	5
1.1	Darstellungskonventionen Warnhinweise	5
2	Sicherheit.....	6
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3	Produktbeschreibung	7
3.1	Aufbau und Funktion.....	7
4	Technische Daten.....	8
5	Bedienung.....	9
5.1	SpillRunner beschicken	9
5.2	SpillRunner transportieren	10
5.3	SpillRunner stapeln	11
6	Entsorgung	12

DE

EN

FR

ES



1 Hinweise zur Betriebsanleitung

Bevor Sie Ihr Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig. Beachten Sie immer die Sicherheits- und Warnhinweise.

1.1 Darstellungskonventionen Warnhinweise

Warnhinweise stehen am Beginn eines Kapitels oder vor Abschnitten in Handlungsanweisungen, von denen eine Gefahr ausgeht. Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:



GEFAHR



Nebenstehendes Symbol kennzeichnet die Art und Quelle der Gefahr.

Symbol und Signalwort kennzeichnen eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

■ Maßnahme



WARNUNG



Nebenstehendes Symbol kennzeichnet die Art und Quelle der Gefahr.

Symbol und Signalwort kennzeichnen eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

■ Maßnahme



VORSICHT



Nebenstehendes Symbol kennzeichnet die Art und Quelle der Gefahr.

Symbol und Signalwort kennzeichnen eine Gefahr, die zu leichten Verletzungen führen kann.

■ Maßnahme

DE

EN

FR

ES

HINWEIS

Das Signalwort kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann.



Das Symbol kennzeichnet Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Für das Produkt gelten folgende allgemeine Sicherheitshinweise:

- Das Produkt darf ausschließlich von geeignetem, unterwiesenem Personal verwendet werden.
- Produkt auf einwandfreie Funktion und Schäden (Risse, Korrosion, Verbindungen) prüfen. Ausschließlich in einwandfreiem Zustand betreiben.
- Beschädigte Produkte sofort außer Betrieb nehmen.
- Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe etc.) tragen.
- Die in den technischen Daten aufgeführten Leistungsgrenzen einhalten.
- Die Materialien des Produkts müssen gegenüber den eingesetzten Medien beständig sein. Eine Beständigkeitsprüfung muss vom Betreiber durchgeführt werden.
- Um Fässer gegen Umstürzen zu sichern, müssen sie mittig auf das Produkt aufgestellt werden.
- Sicherheitsabstand zu schwebenden Lasten einhalten. Niemals unter schwebenden Lasten herlaufen.
- Produkt ausschließlich auf ebenem und befestigtem Untergrund aufstellen.
- Nationale Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen bezüglich Gefahrstoffen, Sicherheitsvorschriften, Betriebssicherheit und Betreiberpflichten beachten.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

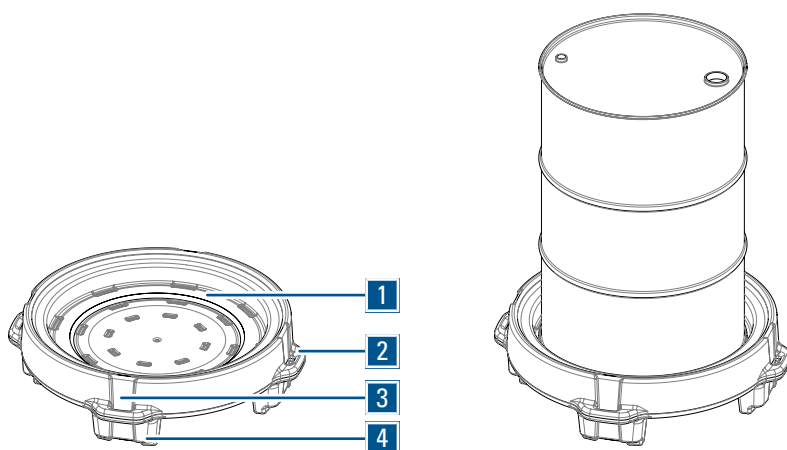
Der SpillRunner ist zum Transport mittels Hubwagen von einem Stahl- oder Kunststofffass, mit einem Volumen zwischen 60 und 220 Liter, bestimmt.

Das Produkt eignet sich für folgende Fässer:

- 212 – 230 l Stahl-Sickenfass gemäß DIN EN 15750-2
- 208 – 216,5 l Stahl-Deckelfass gemäß DIN EN 15750-1
- 60, 120 und 220 l Kunststoff-Deckelfass
- 110, 120 und 220 l Kunststoff-L-Ringfass

3 Produktbeschreibung

3.1 Aufbau und Funktion



Nr.	Benennung	Funktion
1	Stellfläche	Ebene Standfläche für ein Fass
2	Griff	Für den Leertransport und das Stapeln von Hand
3	Aufnahme Zurrgurt	Zur kontrollierten Führung eines Zurrgurt
4	Standfuß	Bodenfreiheit erlaubt das Unterfahren mit einem Hubwagen

DE

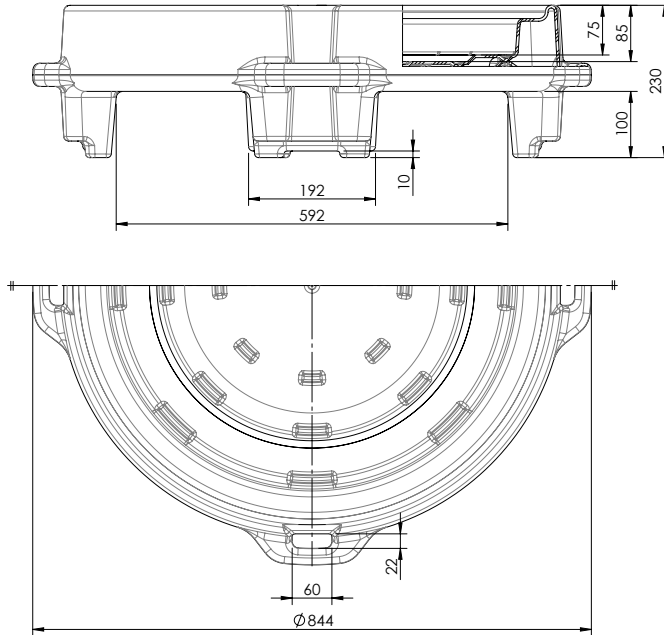
EN

FR

ES

4

Technische Daten



SpillRunner	
Material	PE
Außenmaß B x T x H [mm]	844 x 844 x 230
Gewicht [kg]	7
Traglast [kg]	450
Fassungsvermögen / ohne Fass [l]	20
Einsatztemperaturbereich [° C]	-20 bis +40
Stapelhöhe max. [Stück]	8

5 Bedienung

5.1 SpillRunner beschicken



WARNUNG



Quetschgefahr beim Aufsetzen des Fasses

Schwere Verletzungen durch Quetschen der Hände

- Hände nicht zwischen Fass und Stellfläche bringen.

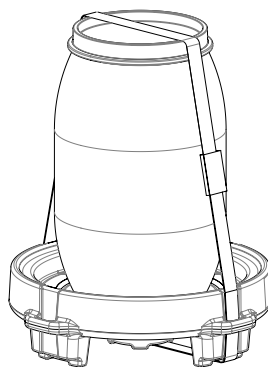


Kunststofffässer sind nicht genormt. Bauart kann stark abweichen.

Jedes Fass einzeln prüfen, ob es gefahrlos transportiert werden kann.

Führen Sie folgende Handlung aus

- ✓ SpillRunner und Fass stehen bereit
- 1. Fass mit geeigneten Hilfsmitteln auf die vorgesehene Fläche des SpillRunners stellen.
- 2. Fass mittig ausrichten.
- 3. Fass auf sicheren Stand kontrollieren. Gegebenenfalls mit einem Zurrurgurt fixieren.
- ✓ SpillRunner ist ordnungsgemäß mit einem Fass bestückt.



DE

EN

FR

ES

5.2 SpillRunner transportieren



WARNUNG



Schwere Verletzungen oder Tod durch herabstürzende Last

- Das Produkt ausschließlich mit einem Hubwagen transportieren; ein Transport mit dem Gabelstapler ist nicht zulässig.



WARNUNG



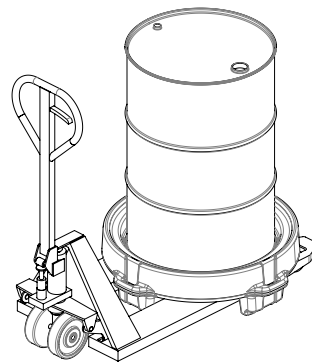
Gefahr durch Annäherung eines sich bewegenden Teils an ein feststehendes Teil

Es besteht ein hohes Risiko für Quetschungen zwischen der transportierten Last und feststehenden Teilen z. B. Wänden.

- Personen vom Gefahrenbereich fernhalten.
- Sicherheitsabstände zur transportierten Last einhalten.

Führen Sie folgende Handlung aus

- ✓ Hubwagen steht bereit.
- 1. SpillRunner langsam anfahren, um Beschädigungen zu vermeiden.
- 2. Produkt gemäß Abbildung unterfahren
- ✓ Sie können das Produkt anheben und an die gewünschte Stelle transportieren.



5.3 SpillRunner stapeln



WARNUNG



Umkippen durch unzureichende Standsicherheit

Schwere Verletzungen oder Tod

- SpillRunner ausschließlich untereinander stapeln.
- Niemals zusammen mit Fässern stapeln.



VORSICHT



Klemmgefahr beim Stapeln

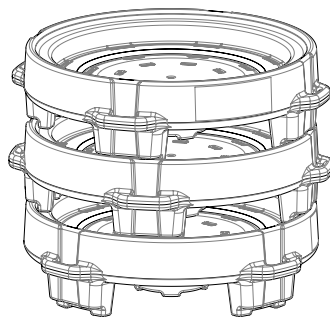
Leichte Verletzungen durch Quetschen der Hand.

- Schutzhandschuhe tragen.
- Hände nicht zwischen die zu stapelnden Teile bringen.

Ist der SpillRunner nicht in Verwendung, kann er platzsparend durch Stapeln gelagert werden.

Führen Sie folgende Handlung aus

1. SpillRunner von Hand auf einen weiteren auflegen.
2. Maximal 8 SpillRunner stapeln.



DE

EN

FR

ES

6 Entsorgung

Vor der Entsorgung das Produkt gründlich von Verschmutzungen reinigen.

Die Entsorgung muss abhängig vom anfallenden Abfallstoff gemäß den regionalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

Urheberrecht

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

GERMANY

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-Mail info@denios.de

Diese Anleitung enthält Texte, Bilder und Zeichnungen, die ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

WICHTIG

Vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen

Aufbewahren für späteres Nachschlagen

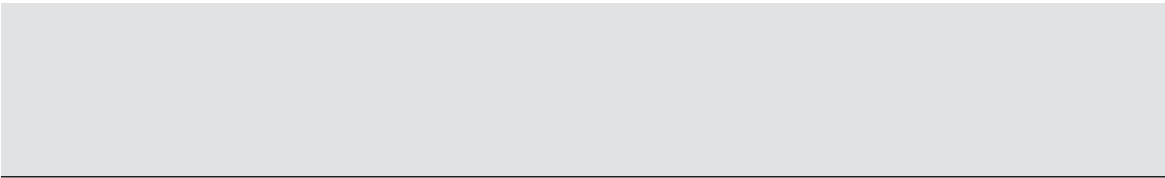


Table of Contents

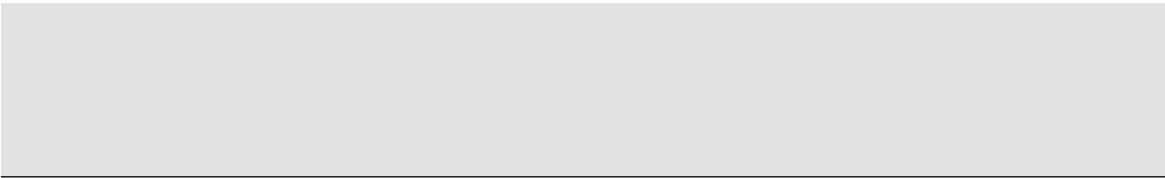
1	Notices regarding the operating instructions.....	17
1.1	Presentation conventions Warnings	17
2	Safety	18
2.1	General safety information.....	18
2.2	Intended use	18
3	Product description.....	19
3.1	Design and function.....	19
4	Technical data	20
5	Operation.....	21
5.1	Loading the SpillRunner	21
5.2	Transporting the SpillRunner.....	22
5.3	Stacking the SpillRunner	23
6	Disposal.....	23

DE

EN

FR

ES



1 Notices regarding the operating instructions

Before you install and commission your product, ensure that you read these operating instructions completely. Always observe the safety notices and warnings.

1.1 Presentation conventions Warnings

Warnings are shown at the start of a chapter, or before sections in instructions for action where a hazard may occur. The warnings are structured as follows:



DANGER



The symbol indicates the type and source of danger.

Symbol and signal word indicate a danger which leads to serious injury or death.

■ Measure



WARNING



The symbol indicates the type and source of danger.

Symbol and signal word indicate a danger which can lead to serious injury or death.

■ Measure



CAUTION



The symbol indicates the type and source of danger.

Symbol and signal word indicate a danger which can lead to minor injury.

■ Measure

NOTICE

Signal word indicates a hazard which can lead to damage to property.

DE

EN

FR

ES



The symbol shows instructions for use and other useful information.

2 Safety

2.1 General safety information

The following general safety information applies to the product:

- The product may only be used by persons who have been instructed and trained.
- Make sure the product works perfectly and check for damage (cracks, corrosion, connections). Only use the product if it is not damaged.
- Remove damaged products from operation immediately.
- Wear personal protective equipment (safety glasses, safety gloves, etc.).
- Observe the performance limits specified in the technical data.
- The materials from which the product is made must be resistant to the media used. A resistance test must be carried out by the user.
- Drums must be placed in the centre of the product to prevent them from tipping over.
- Maintain a sufficient safety distance from suspended loads. Never walk under suspended loads.
- Set up the product only on a level and solid surface.
- National guidelines and safety regulations with respect to hazardous materials, safety regulations, occupational safety and operator duties must be complied with.

2.2 Intended use

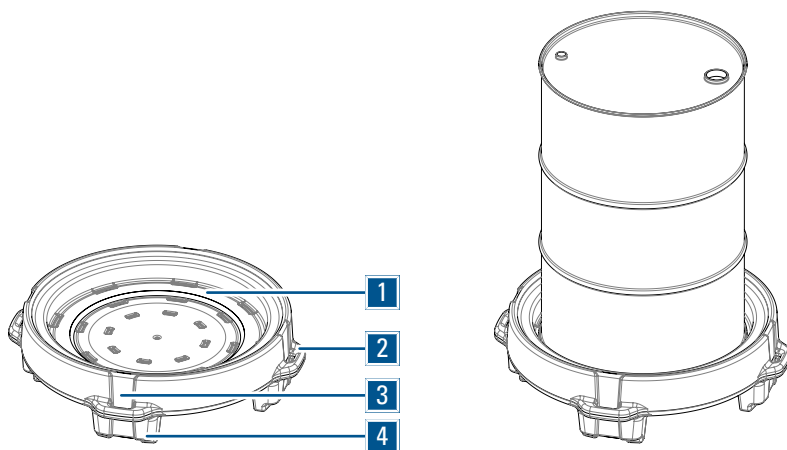
The SpillRunner is designed for the transport by pallet truck of a steel or plastic drum with a volume of between 60 and 220 litres.

The product is suitable for the following drums:

- 212 - 230 litre steel ribbed drum in accordance with EN 15750-2
- 208- 216.5 litre steel-lidded drum in accordance with EN 15750-1
- 60, 120 and 220 litre plastic-lidded drums
- 110, 120 and 220 litre plastic L-ring drum

3 Product description

3.1 Design and function



No.	Designation	Function
1	Loading surface	Level standing surface for a drum
2	Handle	For empty transport and stacking by hand
3	Lashing strap holder	For controlled guidance of a lashing strap
4	Foot	Ground clearance allows driving underneath with a pallet truck

DE

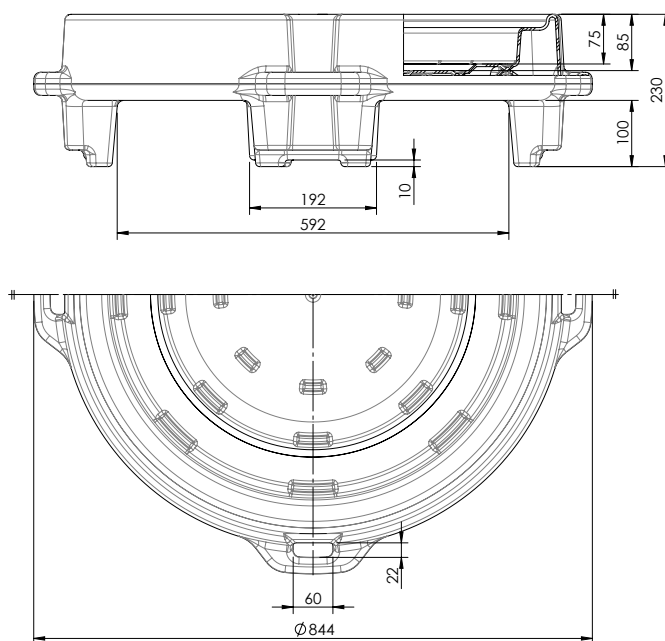
EN

FR

ES

4

Technical data



SpillRunner	
material	PE
External dimensions W x D x H [mm]	844 x 844 x 230
Weight [kg]	7
Load capacity [kg]	450
Capacity / without drum [litres]	20
Operational temperature range [°C]	-20 to +40
Stacking height max. [pieces]	8

5 Operation

5.1 Loading the SpillRunner



WARNING



Risk of crushing when placing the drum on top

Serious injuries due to crushing of the hands

- Do not place your hands between the drum and the loading surface.

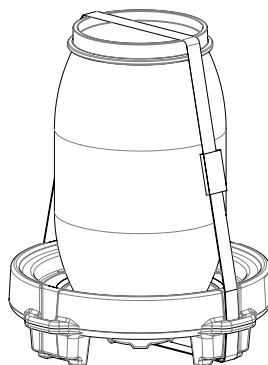


Plastic drums are not standardised. The type of construction may vary widely.

Check each drum individually to ensure that it can be transported safely.

Perform the following action

- ✓ SpillRunner and drum are ready
 - 1. Place the drum on the designated surface of the SpillRunner using suitable aids.
 - 2. Align the drum centrally.
 - 3. Check that the drum is securely positioned. If necessary, secure with a lashing strap.
- ✓ SpillRunner is properly loaded with a drum.



DE

EN

FR

ES

5.2 Transporting the SpillRunner



WARNING



Falling loads can cause severe injuries or death

- Only transport the product with a pallet truck; transporting it with a forklift is not permitted.



WARNING



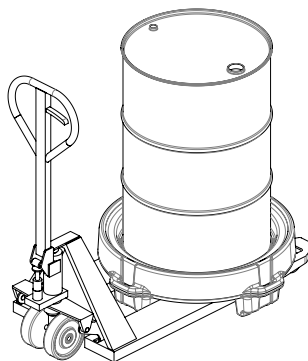
Danger due to a moving part approaching a stationary part

There is a high risk of being crushed between the transported load and stationary parts, such as walls.

- Keep people away from the danger zone.
- Maintain a safe distance to the transported load.

Perform the following action

- ✓ The pallet truck is ready.
- 1. SpillRunner slowly to avoid damage.
- 2. Drive under the product as shown in the figure
- ✓ You can lift the product and transport it to the desired location.



5.3 Stacking the SpillRunner



WARNING



Tipping over due to insufficient stability

Serious injuries or death

- SpillRunner on top of one another.
- Never stack together with drums.



CAUTION



Risk of entrapment when stacking

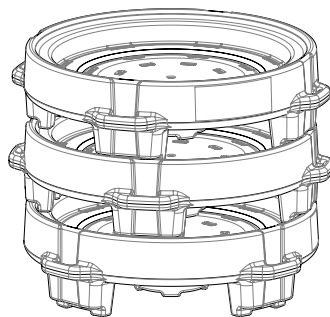
Slight injuries due to crushing of the hand.

- Wear protective gloves.
- Do not place your hands between the parts to be stacked.

If the SpillRunner is not in use, it can be stacked to save space.

Perform the following action

1. Place one SpillRunner by hand on top of another.
2. Do not stack more than eight SpillRunner models.



6 Disposal

Clean the product thoroughly to remove any dirt before disposal.

Depending on the waste material, disposal must be carried out in accordance with local legislation.

DE

EN

FR

ES

Copyright

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

GERMANY

Tel.	+49 5731 753-0
Fax	+49 5731 753-199
Email	info@denios.de

These instructions contain texts, images and drawings which need express written authorisation before they can be reproduced, distributed or otherwise shared, in part or in full.

IMPORTANT

Read carefully before commissioning

Keep safe for later reference

Sommaire

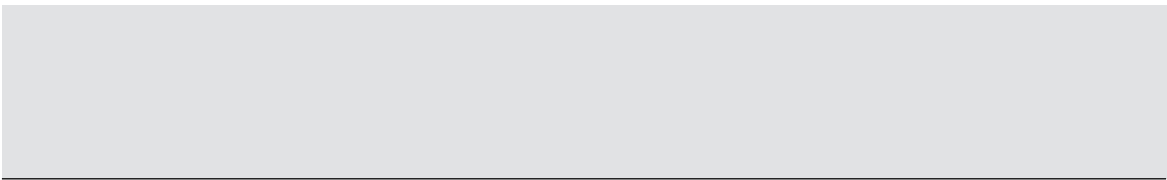
1	Remarques concernant la notice d'instructions	27
1.1	Conventions de présentation Avertissements	27
2	Sécurité	28
2.1	Consignes de sécurité générales	28
2.2	Utilisation conforme	28
3	Description du produit.....	29
3.1	Structure et fonction.....	29
4	Données techniques	30
5	Utilisation.....	31
5.1	Alimenter le SpillRunner	31
5.2	Transporter le SpillRunner.....	32
5.3	Empiler les SpillRunners.....	33
6	Élimination des déchets.....	34

DE

EN

FR

ES



1 Remarques concernant la notice d'instructions

Avant d'installer votre produit et de le mettre en service, lisez intégralement cette notice d'instructions. Respectez toujours les consignes de sécurité et les avertissements.

1.1 Conventions de présentation Avertissements

Les avertissements sont placés au début d'un chapitre ou avant les sections des instructions d'action qui présentent un danger. Les avertissements se présentent comme suit :



DANGER



Le symbole ci-contre indique la nature et la source du danger.

Ce symbole et ce mot-clé indiquent un danger entraînant des blessures graves, voire mortelles.

■ Mesure



AVERTISSEMENT



Le symbole ci-contre indique la nature et la source du danger.

Ce symbole et ce mot-clé indiquent un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Mesure



ATTENTION



Le symbole ci-contre indique la nature et la source du danger.

Ce symbole et ce mot-clé indiquent un danger pouvant entraîner des blessures légères.

■ Mesure

AVIS

Ce terme de signalisation indique un danger pouvant entraîner des dommages matériels.

DE

EN

FR

ES



Ce symbole indique des instructions d'utilisation ou d'autres informations utiles.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales

Les consignes de sécurité générales suivantes s'appliquent au produit :

- Le produit ne doit être utilisé que par du personnel qualifié et formé.
- Vérifier le produit pour s'assurer de son bon fonctionnement et de l'absence de dommages (fissures, corrosion, connexions). Ne l'utiliser qu'en parfait état.
- Mettre immédiatement hors service les produits endommagés.
- Porter un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, gants de sécurité, etc.).
- Respecter les limites de puissance indiquées dans les données techniques.
- Les matériaux du produit doivent être résistants aux fluides utilisés. Un test de résistance doit être effectué par l'exploitant.
- Afin de sécuriser les fûts contre tout renversement, ils doivent être placés au centre du produit.
- Respecter la distance de sécurité par rapport aux charges suspendues. Ne jamais passer sous des charges suspendues.
- Installer le produit exclusivement sur un sol plat et stabilisé.
- Respecter les réglementations et règles de sécurité nationales relatives aux substances dangereuses, aux consignes de sécurité, à la sécurité du fonctionnement et aux obligations de l'exploitant.

2.2 Utilisation conforme

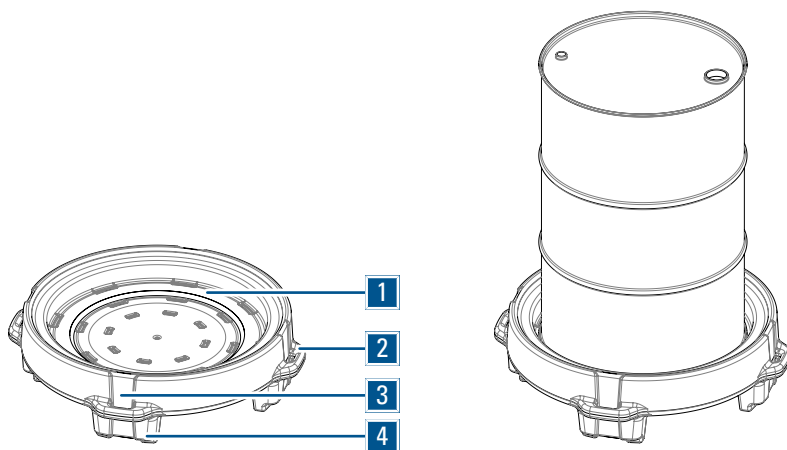
Le SpillRunner est destiné au transport par transpalette d'un fût en acier ou en plastique, d'un volume compris entre 60 et 220 litres.

Le produit convient aux fûts suivants :

- Fût à nervures en acier de 212 à 230 l selon DIN EN 15750-2
- Fût en acier à couvercle de 208 à 216,5 l selon DIN EN 15750-1
- Fût en plastique à couvercle de 60, 120 et 220 l
- Fûts en plastique à cerclage en L de 110, 120 et 220 l

3 Description du produit

3.1 Structure et fonction



N°	Désignation	Fonction
1	Surface de pose	Surface plane pour un fût
2	Poignée	Pour le transport à vide et l'empilage à la main
3	Logement pour sangle d'arrimage	Pour le guidage contrôlé d'une sangle d'arrimage
4	Pied	La garde au sol permet le passage par le dessous d'un transpalette

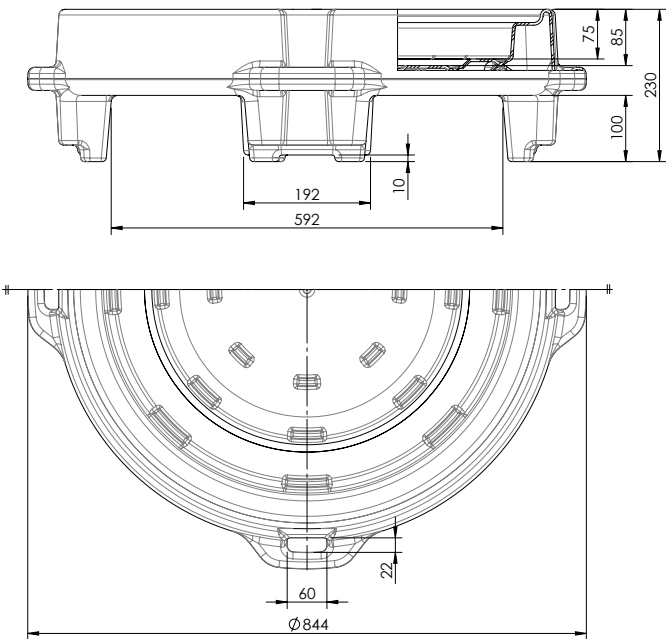
DE

EN

FR

ES

4 **Données techniques**



SpillRunner	
Matériau	PE
Dimensions extérieures l x P x H [mm]	844 x 844 x 230
Poids [kg]	7
Charge admissible [kg]	450
Capacité / sans fût [l]	20
Plage de température de service [° C]	de -20 à +40
Hauteur d'empilage max. [pièces]	8

5 Utilisation

5.1 Alimenter le SpillRunner



AVERTISSEMENT



Risque d'écrasement lors de la mise en place du fût

Blessures graves par écrasement des mains

- Ne pas mettre les mains entre le fût et la surface de pose.

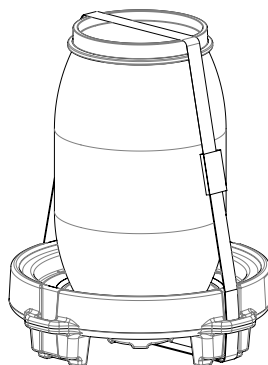


Les fûts en plastique ne sont pas normalisés. Le type de construction peut varier considérablement.

Vérifier chaque fût individuellement pour s'assurer qu'il peut être transporté sans risque.

Exécutez l'action suivante

- ✓ SpillRunner et le fût sont prêts à l'emploi
- 1. Placer le fût à l'aide de moyens auxiliaires appropriés sur la surface prévue du SpillRunner.
- 2. Aligner le fût au centre.
- 3. Vérifier la stabilité du fût. Le cas échéant, fixer avec une sangle d'arrimage.
- ✓ SpillRunner est correctement équipé d'un fût.



DE

EN

FR

ES

5.2 Transporter le SpillRunner



AVERTISSEMENT



Blessures graves ou mortelles dues à la chute d'une charge

- Transporter le produit exclusivement à l'aide d'un transpalette ; le transport par chariot élévateur n'est pas autorisé.



AVERTISSEMENT



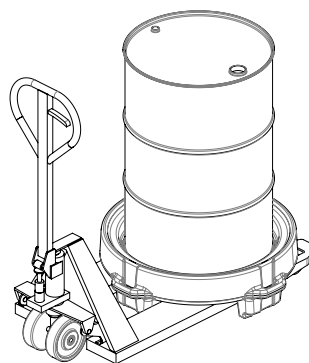
Danger dû à l'approche d'une pièce en mouvement vers une pièce fixe

Il existe un risque élevé d'écrasement entre la charge transportée et les parties fixes, par exemple les murs.

- Tenir les personnes à l'écart de la zone de danger.
- Respecter les distances de sécurité par rapport à la charge transportée.

Exécutez l'action suivante

- ✓ Le transpalette est prêt.
- 1. SpillRunner doit être démarré lentement afin d'éviter tout dommage.
- 2. Engager le produit par le dessous conformément à l'illustration
- ✓ Vous pouvez soulever le produit et le transporter à l'endroit souhaité.



5.3 Empiler les SpillRunners



AVERTISSEMENT



Renversement dû à une stabilité insuffisante

Graves blessures ou mort

- SpillRunner doivent être empilés exclusivement les uns sous les autres.
- Ne jamais les empiler avec des fûts.



ATTENTION



Risque de pincement lors de l'empilement

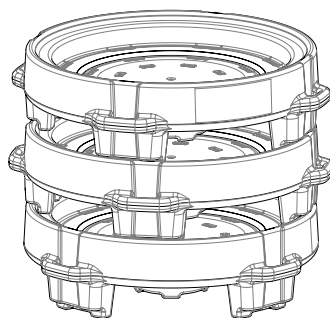
Blessures légères par écrasement de la main.

- Porter des gants de protection.
- Ne pas mettre les mains entre les pièces à empiler.

Si le SpillRunner n'est pas utilisé, il peut être stocké en l'empilant pour gagner de la place.

Exécutez l'action suivante

1. SpillRunner doit être posé à la main sur un autre.
2. 8 au maximum SpillRunner modèle.



DE

EN

FR

ES

6 Élimination des déchets

Avant l'élimination, nettoyer soigneusement le produit de toute salissure.

L'élimination doit être effectuée en fonction des déchets produits, conformément aux dispositions légales régionales.

Droit d'auteur

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

ALLEMAGNE

Tél. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

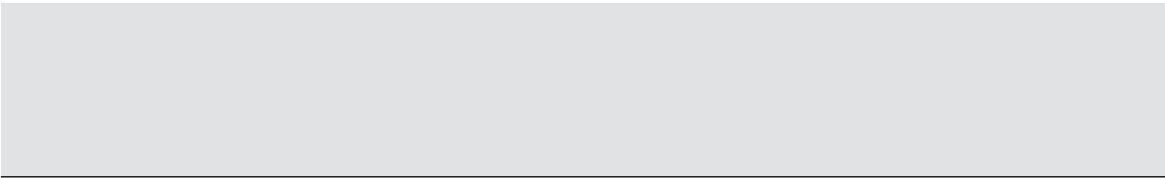
E-mail info@denios.de

Cette notice contient des textes, des images et des schémas ne pouvant être reproduits intégralement ou partiellement, diffusés ou communiqués autrement sans une autorisation écrite expresse.

IMPORTANT

Lire attentivement avant la mise en service

Conserver pour toute consultation ultérieure



Índice

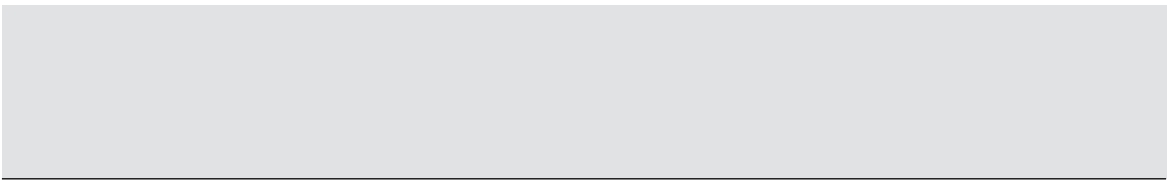
1 Avisos acerca de estas instrucciones de uso	39
1.1 Convenciones de representación. Indicaciones de advertencia	39
2 Seguridad	40
2.1 Indicaciones generales de seguridad	40
2.2 Uso previsto	40
3 Descripción del producto	41
3.1 Montaje y funcionamiento	41
4 Datos técnicos	42
5 Manejo.....	43
5.1 Carga del SpillRunner	43
5.2 Transportar el SpillRunner.....	44
5.3 Apilar el SpillRunner.....	45
6 Eliminación.....	45

DE

EN

FR

ES



1 Avisos acerca de estas instrucciones de uso

Lea las instrucciones de uso al completo antes de colocar y poner en servicio el producto. Respete siempre las indicaciones de seguridad y de advertencia.

1.1 Convenciones de representación. Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se encuentran al principio de un capítulo o al principio de una sección en el caso de las indicaciones de manejo que pueden conllevar algún peligro. Las indicaciones de advertencia se estructuran de la siguiente manera:



PELIGRO



El símbolo contiguo indica el tipo y la fuente de peligro.

El símbolo y la palabra indicadora identifican un peligro que conlleva lesiones graves o la muerte.

■ Medidas



ADVERTENCIA



El símbolo contiguo indica el tipo y la fuente de peligro.

El símbolo y la palabra indicadora identifican un peligro que puede conllevar lesiones graves o la muerte.

■ Medidas



ATENCIÓN



El símbolo contiguo indica el tipo y la fuente de peligro.

El símbolo y la palabra indicadora identifican un peligro que puede conllevar lesiones leves.

■ Medidas

AVISO

El término de aviso identifica un peligro que puede conllevar daños materiales.

DE

EN

FR

ES



El símbolo identifica indicaciones sobre el uso y otros datos útiles.

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

Las siguientes indicaciones generales de seguridad aplican al producto:

- El producto únicamente debe ser utilizado por personal adecuado y formado.
- Compruebe el correcto funcionamiento del producto y si presenta daños (grietas, corrosión, conexiones). Utilice el producto únicamente si este se encuentra en perfectas condiciones.
- Nunca deben utilizarse productos dañados.
- Utilizar equipo de protección individual (gafas de seguridad, guantes de seguridad, etc.).
- Respete los límites de rendimiento especificados en los datos técnicos.
- Los materiales del producto deben ser resistentes a los medios utilizados. El operador debe realizar una prueba de resistencia.
- Para evitar que los bidones vuelquen, deben colocarse en el centro del producto.
- Mantenga una distancia segura respecto de las cargas suspendidas. Nunca pase por debajo de cargas en suspensión.
- Coloque el producto únicamente sobre una superficie nivelada y sólida.
- Se debe respetar la normativa y las indicaciones de seguridad nacionales en relación con sustancias peligrosas, directrices de seguridad en general, seguridad en la empresa y obligaciones de los titulares.

2.2 Uso previsto

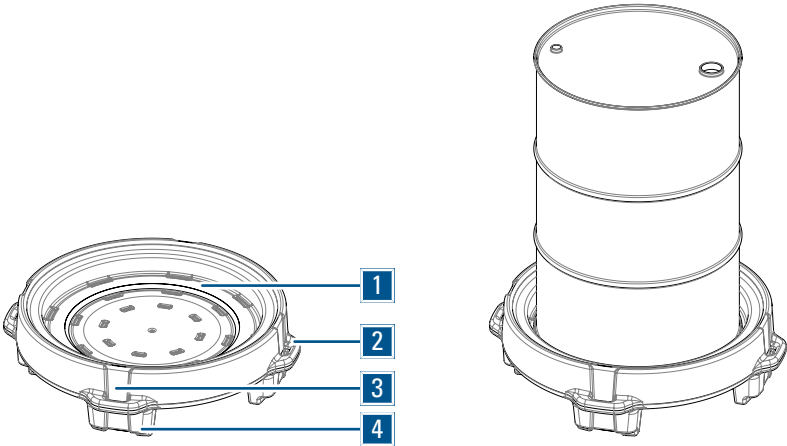
El SpillRunner está diseñado para transportar mediante una transpaleta un bidón de acero o plástico con un volumen de entre 60 y 220 litros.

El producto es adecuado para los siguientes bidones:

- Bidón de acero de paredes nervadas de 212 - 230 litros según DIN EN 15750-2
- Bidón de acero con tapa 208 - 216,5 litros según DIN EN 15750-1
- Bidón de plástico con tapa de 60, 120 y 220 litros
- Bidón de plástico con cierre de ballesta de 110, 120 y 220 litros

3 Descripción del producto

3.1 Montaje y funcionamiento



N.º	Denominación	Función
1	Superficie de apoyo	Base de apoyo plana para un bidón
2	Asa	Para el transporte en vacío y el apilado a mano
3	Alojamiento para cincha de amarre	Para guiar una cincha de amarre de forma controlada
4	Pata de apoyo	La altura libre al suelo permite introducir las horquillas de la transpaleta por debajo

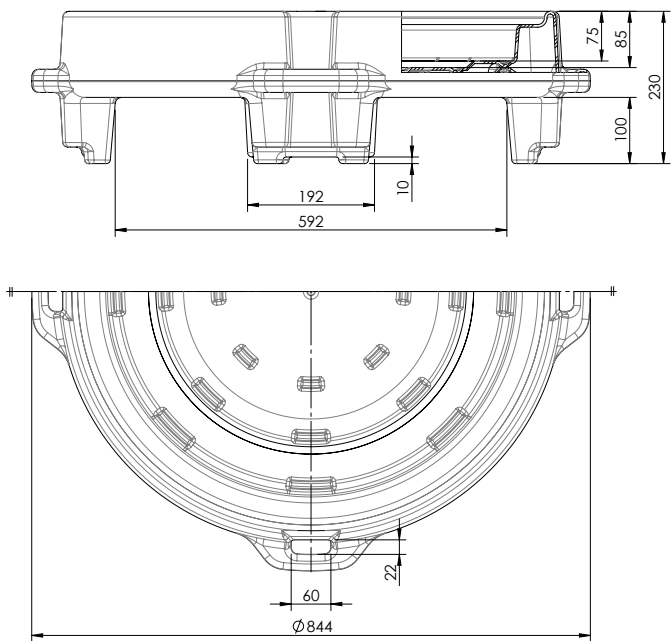
DE

EN

FR

ES

4 **Datos técnicos**



SpillRunner	
Material	PE
Dimensiones exteriores A x P x H (mm)	844 x 844 x 230
Peso (kg)	7
Capacidad de carga (kg)	450
Capacidad / sin bidón (litros)	20
Rango de temperatura de uso (°C)	entre -20 y +40
Altura máxima de apilado (piezas)	8

5 Manejo

5.1 Carga del SpillRunner



ADVERTENCIA



Riesgo de aplastamiento al colocar el bidón

Lesiones graves por aplastamiento de las manos

- No poner las manos entre el bidón y la superficie de apoyo.

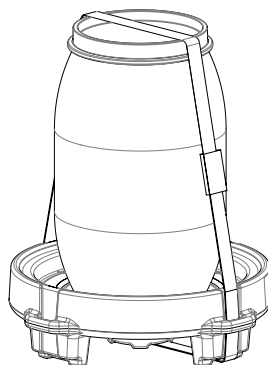


Los bidones de plástico no están normados. El diseño puede variar considerablemente.

Comprobar cada bidón por separado para determinar si puede transportarse con seguridad.

Ejecute la siguiente acción

- ✓ SpillRunner y el bidón están listos
- 1. Colocar el bidón sobre la superficie correspondiente del SpillRunner utilizando medios auxiliares adecuados.
- 2. Centrar el bidón.
- 3. Comprobar que el bidón esté bien asentado. Si es necesario, asegurarlo con una cincha de amarre.
- ✓ SpillRunner está correctamente cargado con un bidón.



DE

EN

FR

ES

5.2 Transportar el SpillRunner



ADVERTENCIA



Lesiones graves o muerte por caída de la carga

- Transportar el producto únicamente con una transpaleta; no está permitido el transporte con carretilla elevadora.



ADVERTENCIA



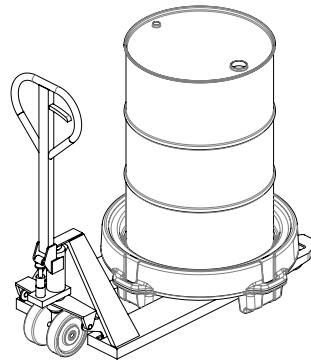
Peligro por aproximación de una pieza móvil a una pieza fija

Existe un alto riesgo de aplastamiento entre la carga transportada y elementos fijos, por ejemplo paredes.

- Mantener a las personas alejadas de la zona de peligro.
- Respetar las distancias de seguridad con la carga transportada.

Ejecute la siguiente acción

- ✓ La transpaleta está lista.
- 1. SpillRunner para evitar daños.
- 2. Transportar el producto según la imagen
- ✓ Puede levantar el producto y transportarlo al lugar deseado.



5.3 Apilar el SpillRunner



ADVERTENCIA



Vuelco por estabilidad insuficiente

Lesiones graves o muerte

- SpillRunner únicamente entre sí.
- No apilar nunca junto con bidones.



ATENCIÓN



Riesgo de atrapamiento al apilar

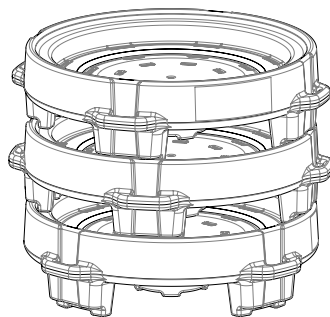
Lesiones leves por aplastamiento de la mano.

- Utilizar guantes de protección.
- No colocar las manos entre las piezas que apilar.

Si el SpillRunner no está en uso, se puede apilar para ahorrar espacio.

Ejecute la siguiente acción

1. SpillRunner a mano sobre otro.
2. Apilar 8 SpillRunner como máximo.



6 Eliminación

Limpie bien el producto para eliminar cualquier resto de suciedad antes de desecharlo.

Según el material de eliminación, el desecho debe realizarse de acuerdo con la normativa legal regional.

DE

EN

FR

ES

Derecho de propiedad intelectual

DENIOS SE

Dehmer Straße 54 – 66

32549 Bad Oeynhausen

ALEMANIA

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

Correo electrónico- info@denios.de
co

Estas instrucciones contienen textos, imágenes y dibujos que, sin el consentimiento expreso por escrito, no se pueden reproducir, distribuir ni comunicar ni de manera completa ni parcial.

IMPORTANTE

Leer atentamente antes de la puesta en servicio

Conservar para consultas posteriores

Notes

[illegible]



DENIOS.

335056